



## **DIFERENCIA ENTRE LAS PALABRAS 'I AM' Y 'YO SOY'**

**I**  
Alfa



**AM**  
Omega

## **GRAN DIRECTOR DIVINO**

**EXTRACTOS TOMADOS DE LAS ENSEÑANZAS  
DEL GRAN DIRECTOR DIVINO Y OTROS  
MAESTROS ASCENDIDOS Y SERES DE LUZ**

Traducido, revisado y elaborado

por

The Priest of the Wissahikon

Última revisión: Noviembre de 2019



**“I AM”**

**ES EL NOMBRE DE LA**

**“DEIDAD”**



**ES UN MANTRA SAGRADO  
CON PODER ILIMITADO**



**¡NO SON MERAMENTE DOS PALABRAS INGLESAS,  
AUNQUE ESE IDIOMA LAS RECOGIÓ MISTERIOSAMENTE  
AL PASO DE LOS SIGLOS!**



**INTRODUCCIÓN**

La Dispensación por la que la humanidad recibió en el siglo pasado la Enseñanza de las Leyes de la Vida con las que cada ser humano puede llegar a ser libre por siempre y definitivamente, de todas sus limitaciones y penurias, las proporcionó el Amado Saint Germain, Maestro Ascendido y Señor del Séptimo Rayo o Era de Acuario, también conocida como la Era del "I AM", por medio del Matrimonio y pareja de Rayos Gemelos, los Señores Ballard.

Siendo su idioma materno entonces el inglés, y su nación los Estados Unidos de América, todo el contenido dado por la Jerarquía de la Luz se hizo en ese idioma.



Hasta entonces todo el mundo ignoraba cuál era la Palabra Sagrada a la que se hace mención en los escritos religiosos que conoce el Occidente.

La sorpresa fue muy notable para cuantos descubrieron que la contenía precisamente el idioma inglés, con el texto y la pronunciación que se conoció, usó, y extendió durante muchísimas civilizaciones iniciales, hasta que finalmente se perdió su conocimiento para la humanidad entera.

Misteriosamente fue recogida en algún momento en el idioma inglés, y deduzco que eso no fue una casualidad, sino algo decidido por designios Superiores. La Era de Acuario resulta ser el cierre de un Ciclo Mayor de 14000 años, que tuvo o tiene 7 ciclos menores de 2000 años.

Era necesario que ante los cambios profundos que iban a ocurrir y están ocurriendo hacia el final del tipo de civilización que estábamos y estamos viviendo, la humanidad pudiera disponer de la información que posibilitara su cambio de conducta, y su preparación para iniciar y poder completar lo que se conoce cómo la ***Inhalación***.

Para este fin nació la Fundación Saint Germain, conocida más familiarmente como la "Actividad I AM".

Los estudiantes "I AM" con el nuevo Conocimiento y las herramientas que proporcionó, logró detener el hundimiento de distintas naciones y ciudades del planeta, que de otro modo estarían bajo las aguas de los océanos ahora.

Todo funcionó de forma perfecta hasta la Ascensión del señor Ballard.

No obstante, sin que se conozca el motivo, la señora Ballard se opuso enérgicamente siempre a que se tradujesen las Enseñanzas dadas por los Maestros Ascendidos y Seres Cósmicos, de modo que permaneció siempre, y aun permanecen en el idioma inglés.



Su esposo, el secretario de su esposo (hoy Maestro Ascendido también, y el propio Saint Germain, deseaban que se tradujesen, porque eran para toda la humanidad.

*Ni Saint Germain ni ningún Ser de Luz, puede impedir ni coartar el libre albedrío de los seres humanos, dado por Dios.*

*El señor Ballard, no pudo convencer tampoco a su esposa.*

Tiempo después de la Ascensión del señor Ballard, su esposa tuvo ciertos problemas con la Ley Americana. Sin que se conozca la razón, también retiró y dejó de poner a disposición de las gentes de su país, esas Enseñanzas liberadoras.

Es más, mandó a sus colaboradores más cercanos que recogiesen en las librerías de reventa de libros todo el material viejo que hubiese, dictado por la Fundación Saint Germain. Esta situación duro unos 48 años, hasta mucho después de su fallecimiento.

El resultado significó que el esfuerzo de Saint Germain y de la Jerarquía de la Luz, se desvaneció, y dejó de ser útil para toda la humanidad, incluso los de habla inglesa. Había que ser estudiante probado antes y aceptado, para poder comprar esa Enseñanza.

Si en Estados Unidos y en su propio idioma, dejó de expandirse, imagínense en el resto del mundo de habla no inglesa.

Viendo esa panorámica desde los Planos Superiores, el Maestro Ascendido El Morya, Señor del Primer Rayo, en acuerdo con Saint Germain, pidió una Segunda Dispensación, que finalmente logró bajo ciertas condiciones.

Esta Segunda Dispensación fundó "El Puente a la Libertad".



Su labor hizo cosas tan grandiosas como la Primera Dispensación. Pero tiempo después de Ascender su mensajera, Geraldine Innocente, también se cerró la publicación de los textos, hasta que terminó desapareciendo.

En este caso, el matrimonio Schroeder, uno de los responsables de grupo del Puente a la Libertad, buscó incansablemente todo el material dictado, que todos los responsables le negaron.

Después de diez años de búsqueda incansable, recibió en su casa dos cajas de cartón, de dos puntos distintos de Estados Unidos, en las cuales encontraron al final todo ese material buscado.

Una vez repasado y comparado con el de la Primera Dispensación, vieron que la concordancia era total y fiable, y fundaron la A.M.T.F (Ascended Masters Teaching Foundation) con objeto de Salvaguardar y difundir desde ella esa información a todo el mundo, y en su propio idioma si encontraba traductores.

Estados Unidos conoció y usó los contenidos de ambas Dispensaciones en inglés, su idioma materno, y no cambió nada en absoluto.

Sin embargo, en el idioma español, se tradujo la Palabra Sagrada "I AM" a "~~Yo~~soy", que en los textos de algunos Maestros se decía claramente que NO se debían traducir o cambiar, explicando la razón.

Todos esos textos tanto en inglés como en español se incluyen ahora en este cuaderno.



## DIFERENCIA ENTRE LAS PALABRAS 'I AM' Y 'YO SOY'

### TEXTOS ORIGINALES



#### TEXTO 1º

The "I AM" Discourses vol. 8 page 149,  
by the Great Divine Director



There are no words in the vocabulary of any language which touch one thousandth part the Power of Those Two Words "I AM".

That is why We ask all, please, in all reference to your God-head or to Divinity, use the Words "I AM" or "Mighty I AM Presence"! Do not go using your old terminology or the things which you have known. They do not carry the Same Power as the Words "I AM" your "Mighty I AM Presence"-. Think of what It means, in the vibratory action, to say:

"My 'Mighty I AM Presence'".



No hay palabras en el vocabulario de ningún idioma que tenga ni la milésima parte del Poder de Esas Dos Palabras -"I AM"-.

Por eso pedimos a todos, por favor, que en toda referencia a su Deidad o Divinidad, utilicen las Palabras "I AM" o ¡Magna Presencia I AM"! No sigan usando su vieja terminología ni las cosas que han conocido anteriormente, porque éstas no tienen el mismo Poder que las palabras "I AM" -su "Magna Presencia I AM"- Consideren lo que entraña, en la acción vibratoria, decir: "Mi 'Magna Presencia I AM'".



### TEXTO 2º

**The "I AM" Discourses vol. 8 page 166,  
by the Great Divine Director**



Dear Ones, please use the Terminology which We have given you. The Words, "I AM," as written in English today, have come down from the Beginning of mankind's appearance upon the Earth. In the Royal Teton, on your map, known as the Grand Teton, there are the Records of these civilizations- every one which has ever been on Earth. In every language which was used during those many civilizations the Words, "I AM" as written in English today are there; showing Those Two Words are the Power of God. Mankind needs to learn to use Those Words, as We do.

Queridos, por favor usen la terminología que les hemos dado. Las palabras "I AM" tal como están escritas en inglés en la actualidad, han venido desde el principio de la aparición de la humanidad sobre la Tierra.



En el Royal Teton -conocido en sus mapas como el "Gran Teton"- hay archivos de esas civilizaciones, todas las que ha habido aquí en la Tierra. En cada idioma que se utilizó durante esas múltiples civilizaciones, están presentes las palabras "I AM", como se escriben en inglés hoy en día, mostrando que esas dos palabras constituyen el Poder de Dios.

La humanidad necesita aprender a utilizar esas Palabras como las utilizamos Nosotros).



### TEXTO 3º

**Beloved Archangel Michael, The Voice of the "I AM,"  
January 1939, page 16**



The Words "I AM" are the Mightiest Words in any language that ever has come forth in the use of mankind in four and a half million years. They are the Power of Light! They are the signal to all the Forces of Light, when you utter those Words, to come into action at your point in the Universe. They are an Acknowledgment that you are God Beings and that the Power of Light in you is the Power of God, the "Mighty I AM".

Las palabras "I AM" son las Palabras más Poderosas en cualquier idioma que se haya usado por la humanidad en cuatro millones y medio de años.

¡Ellas son el Poder de la Luz! Ellas son la señal para que todas las Fuerzas de la Luz, vengan a la acción cuando ustedes





emiten estas Palabras, en el punto del Universo donde se encuentren.

Ellas son un Reconocimiento de que ustedes son Seres Divinos y que el Poder de la Luz en ustedes es el Poder de Dios, la "Poderosa I AM").



TEXTO 4º

## Voz del I AM

Junio de 1.981

(Página 8)

### DISCURSO DE MIGHTY VICTORY

Filadelfia, Pensilvania 14 de noviembre de 1937



I say to all peoples of the Earth, in whatever language you speak, use the Words "I AM" as written in English, if you wish to have Their Power!

No translation can ever be made of Those Words, and I say that to all about all languages! You may not change Those Words ever!

They have come down from the beginning and shall remain forever! They are the announcement of the God-Head in Manifestation in the physical octave! Those who do not use that Great Creative Word, will not have the Blessing and Benefit individually.

No words can ever take Their Place! Be assured of that forever! Those who will use Them with earnest intensity, will see the Power of Those Words!

You have been informed in this Class that the Ascended Masters' Words are Cups which carry Their Qualities! So I remind you tonight, that



Those Words -"I AM"- are the Cup, the two Cups -the Twin Cups which carry the Quality of the God-Head into your Life and world, into your activity!-.

Then do you wonder that God's Great Creative Word -which "I AM" is- can produce such so-called Magical Results? It is doing It!

Why cannot mankind see? If there were only a few who accepted, mankind might question; but when thousands of people are using Those Words -"I AM"- with tremendous results, then why does mankind hesitate at least to try out This Instruction and see what can be accomplished?

¡Les digo a todos los pueblos de la Tierra, en cualquier idioma que hablen, que utilicen las palabras "I AM" como están escritas en inglés, si desean disponer de Su Poder!

¡Nose debe hacer ninguna traducción de esas palabras jamás, y lo digo para todos los idiomas! ¡No pueden cambiar esas palabras nunca!

¡Ellas proceden desde el principio y permanecerán para siempre! ¡Son el anuncio de la Manifestación de la Deidad Suprema en la octava física!

Aquellos que no quieran usar esa Gran Palabra Creativa, no tendrán su Bendición ni Beneficio individualmente.

¡Ninguna palabra podrá ocupar Su Lugar jamás! ¡Estén seguros que será así por siempre! ¡Aquellos que las quieran usar con gran intensidad, verán el poder de Estas Palabras!

Ustedes han sido informados en esta Clase que ¡Las Palabras de los Maestros Ascendidos son Copas que portan o transmiten Sus Cualidades! Así que les recuerdo esta noche que esas Palabras -"I AM"- ¡son la Copa, las dos Copas, las Copas Gemelas que portan la Cualidad del Dios Supremo al interior de su vida y mundo, y dentro de su actividad!

Por tanto ¿se asombran que las Palabras Creativas de Dios -I AM- puedan producir los así llamados Resultados Mágicos? ¡Lo están haciendo!



¿Por qué la humanidad no lo puede ver? Si tan solo hubiera unos pocos que lo aceptaran, la humanidad podría cuestionarlo; pero habiendo miles de personas que (*ya*) están usando esas palabras -"I AM"- con resultados espectaculares, entonces ¿por qué la humanidad duda probar al menos Esta Enseñanza y ver qué se puede lograr?



### TEXTO 5º

**Beloved Cuzco, The Voice of the "IAM",  
page 28, September 1940**



Remember as I leave you these partings remarks, may Their Power and Understanding burn Itself into your being and never be forgotten for one hour!

In every civilization that has ever been on this earth, the Words "I AM" have been used as written in English to-day! That is the Secret of Life! That is the Secret of all application, all understanding and you have It to-day!

¡Recuerden, según les dejo estos comentarios de despedida, puedan Su Poder y Comprensión, grabarse a fuego Ellos mismos, en su ser, y nunca sean olvidados ni por una hora!

En cada civilización que ha existido sobre esta Tierra, las Palabras "I AM" ¡se han usado como se escriben en inglés actualmente!

¡Este es el Secreto de la Vida! Ese es el Secreto de toda aplicación y de toda comprensión, ¡y ustedes disponen de Él hoy día!





## TEXTO 6º

**Amada Kwan Yin**

**'Voice of the "I AM", August 1941, pages 9-10**



You know our people never fear death but many have, thru subtle misunderstanding which was intentionally spreads among our people, become ancestor worshippers; but not those who once knew and had seen that "Great I AM Presence" of Life.

I could show you in our land in our secret archives, the Words "I AM", as you have written them today in English.

I know that your Great Benefactor and the Messengers have told you the Truth for recently, I was invited to visit the Royal Teton and spend many days, going thru certain records which are there.

¿Sabes? Nuestro pueblo nunca temió la muerte, aunque muchos se convirtieron en adoradores de sus antepasados, por el sutil mal entendimiento que fue esparcido intencionadamente entre nuestra gente; pero no tuvo éxito en aquellos que una vez conocieron y vieron esa Gran Presencia "I AM" de la Vida.

Podría enseñarles en nuestro país, en sus archivos secretos, las Palabras "I AM", como se escriben hoy día en Inglés.

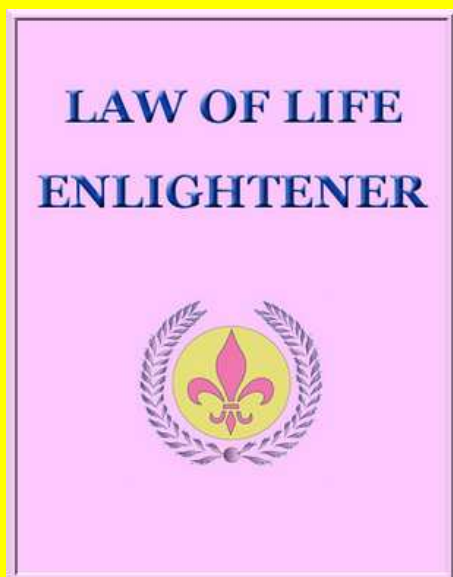
Sé que su gran Benefactor (Saint Germain) y los Mensajeros les han dicho la Verdad, porque recientemente, fui invitada a visitar el Royal Teton, y pasé muchos días en contacto con ciertos registros que se encuentran allí.





## TEXTO 7º

### Law of Life Enlightener, pages 65 y 349



El secreto de la Vida es la comprensión y aplicación de las palabras “I AM”. Las palabras “I AM” han sido usadas tal como se escriben y hablan en inglés, en cada civilización que ha existido sobre la Tierra. Solamente porque Saint Germain es la Ley del Séptimo Rayo, se ha hecho público ahora este Conocimiento; habiendo previsto la Ley que sería dado por Él.

## TEXTO 8º

### “I AM” The Bridge To Freedom

The pronunciation of the words “I AM” as found in the English language, are to remain the same in all languages, as they are far older than any current language and they are the “Name of God...” “I AM that I AM”.

La pronunciación de las palabras “I AM” como se encuentran en el idioma inglés, deben permanecer del mismo modo en todos los idiomas, ya que ellas son mucho más antiguas que cualquier idioma de hoy día, y ellas son el “Nombre de Dios” ... “I AM that I AM” -~~Yo soy el que Soy~~-.  
★★★★★★

## TEXTO 9º

### ‘The Law of Precipitation’, page 32.

(De especial importancia para quienes no usan “I AM”, basándose en que el Sr. *Werner Schroeder* no le había dado importancia. Verán aquí que escribió él. Estas son sus palabras ORIGINALES en ese libro):



## USE OF THE WORD "I AM"

The Great Divine Director said that the words "I AM," as used in English today, release the power of the God-Presence into action. They are the creative activity of life in man; they contain the fire of creation.

There are no two other words which release the same God-power as "I AM." Even the word "God," and all the other terminology used to express the Godhead, do not contain the power of the words "I AM."

## USO DE LAS PALABRAS "I AM"

El Gran Director Divino dijo que las palabras "I AM" como se usan en inglés hoy día, descargan el Poder de la Presencia Divina en acción. Ellas son la actividad creativa de la vida en el hombre; ellas contienen el fuego de la creación.

No hay otras dos palabras que descarguen el mismo poder Divino como "I AM". Incluso la palabra "Dios" y toda otra terminología usada para referirse a la Divinidad, no contienen el poder de las palabras "I AM".

### WHEN YOU SAY 'I AM,' YOU ARE SAYING, 'GOD IN ME.'

When Jesus said, "I AM the door," he was saying that the I AM, in the heart of each one, is the door through which the life, power and substance of the great "I AM," which is God, comes forth into expression through the individual.

Therefore, it is highly recommended to use the words "I AM," followed by a constructive decree, to achieve a perfect manifestation. Also, for purposes of decreeing, the words "I AM" should NOT be translated into other languages. They should be used in each language as they are used in English, today.

### CUANDO USTED DICE "I AM", ESTÁ DICIENDO 'DIOS EN MÍ'

Cuando Jesús dijo: "I AM the door" (*I AM la puerta*), estaba diciendo que el "I AM" en el corazón de cada uno, es la puerta



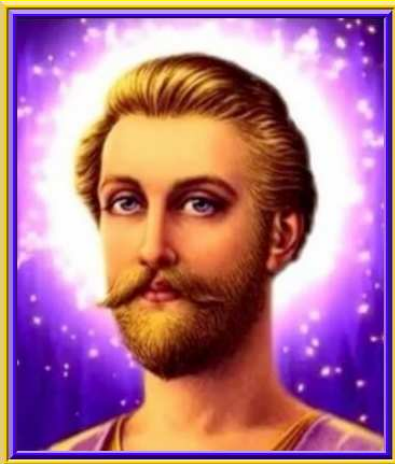
a través de la cual la vida, poder y sustancia del gran "I AM", que es Dios, se exterioriza en expresión (*se hace tangible*) a través del individuo.

Por lo tanto es altamente recomendado usar las palabras "I AM", seguidas por un decreto constructivo, para lograr una manifestación perfecta. También, para propósitos de decretar, las palabras "I AM", NO deberían ser traducidas a ningún otro idioma. Deberían ser usadas en todos los idiomas como se usan en inglés hoy día.



TEXTO 10º

**Discurso de Saint Germain el 24 de marzo de 1939  
"Voice of the I AM", página 15, octubre de 1952.**



In the language of every civilization there are the Words, " I AM," as written in English today.

"I AM" has been written in every language as it is written in English today! Once you understand Its Power, you won't hesitate to use It under any and all circumstances!

I declare to you, a human being suddenly confronted with a frightening situation of some kind can stand and say "I AM"- "I AM" -and that condition WILL BE LULLED-!

En el idioma de cada civilización están las palabras, "*I AM*", como están escritas en inglés hoy en día.

"*I AM*" ha sido escrito en todos los idiomas como está escrito en inglés hoy en día!

Una vez que entiendan Su Poder, no dudarán en usarlas bajo cualquier circunstancia!

Les declaro que un ser humano que de repente se enfrente a una situación aterradora de algún tipo, puede pararse y decir "*I AM*" - "*I AM*" - ¡y esa condición **SERÁ CALMADA!**





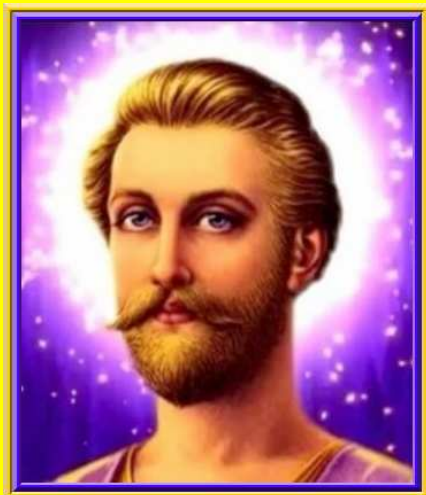
## TEXTO 11º

VOZ DEL "I AM" ABRIL DE 1992

Alocución de Saint Germain, San Francisco, California,

18 de julio de 1937

Reunión de los Hombres Minuto, Página 5

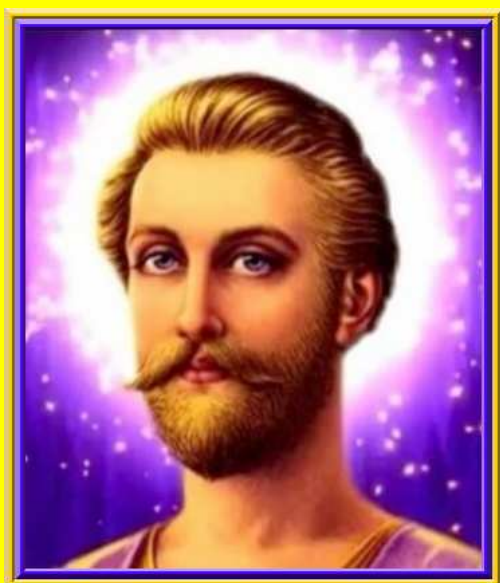


I wish to explain one thing which the Messenger did not mention, to give you the reason why the Words "I AM" transcend every human concept. When you say "I AM," you are announcing the Power of Divinity at your point in the Universe in Its Full Action.

Deseo explicar una cosa que el Mensajero no mencionó, para explicarles la razón por la cual las Palabras "I AM" trascienden todo concepto humano.

Cuando dicen "I AM", están anunciando el Poder de la Divinidad en su punto del Universo con Su Plena Acción.

**Idem, página 12:**



Remember, right here in America, two thousand feet down from the top of that great mountain south of the Yellowstone Park in the Teton Mountains, is a Great Audience Chamber cut in the heart of the mountain. The records of every civilization which has ever existed upon the face of this Earth are there in physical form. In the language of every civilization are the Words "I AM" as written in English today. This is why the Words "I AM" are the most powerful in the





vocabulary of any civilization. When you utter those Words -"I AM "- It is Divinity announcing Itself at your point in the Universe, as much as to say, i'I AM' here! The Power of the Universe acting in the world!" That is true-literally! As you continue to acknowledge your "Presence," you will find the Infinite Power of the "Presence" will flow forth to produce Perfection in you and your world. As We have said in the Classes continually, from a health standpoint, if you would raise your hands, in the privacy of your home or your sleeping chamber, and say: "Mighty I AM Presence," charge my mind and body with Your Perfect Health, with Your Directing Energy and Intelligence! Sweep out every imperfection in my feeling with Your Self-Luminous, Intelligent Substance," My Dear Ones, you could produce Health, Strength and Harmony in your body without any limit -because the "Presence" is not limited. These things are offered for the use of all, but if you will not use them, how can you beloved ones have the Blessing, the Harmony, the Perfection, the Supply, the Health and Help which comes through their use? I cannot compel you to use all this Power and Blessing from the "Presence"- the Law does not permit it. You are the one who shall choose how you shall use this Great Energy which is flowing from the "Presence" every minute out into your world.

Recuerden, aquí mismo en América, a seiscientos metros de la cima de esa gran montaña al sur del Parque Yellowstone en las Montañas Teton, hay una Gran Cámara de Audiencia cortada en el corazón de la montaña.

Los registros de cada civilización que ha existido sobre la faz de la Tierra están allí en forma física.

En el lenguaje de cada civilización están las palabras "I AM" como están escritas en inglés hoy en día.

Por eso las palabras "I AM" son las más poderosas en el vocabulario de cualquier civilización.

Cuando pronuncias esas Palabras -"*I AM*"-, es la Divinidad anunciándose a Sí Misma en su punto del Universo,



tanto como decir, ¡"I AM aquí! ¡El Poder del Universo actuando en el mundo!" Eso es verdad, ¡literalmente!

A medida que continúen reconociendo su "Presencia", encontrarán que el Poder Infinito de la "Presencia" fluirá para producir Perfección en ustedes y en su mundo.

Como hemos dicho en las Clases continuamente, desde el punto de vista de la salud, si usted levantara la mano, en la privacidad de su casa o de su dormitorio, y dijera:

***"Poderosa Presencia I AM Presencia," ¡carga mi mente y cuerpo con Tu Salud Perfecta, con Tu Energía Directora e Inteligencia!"***

***"Barre todas las imperfecciones de mi sentimiento con Tu Auto-Luminosa e Inteligente Sustancia".***

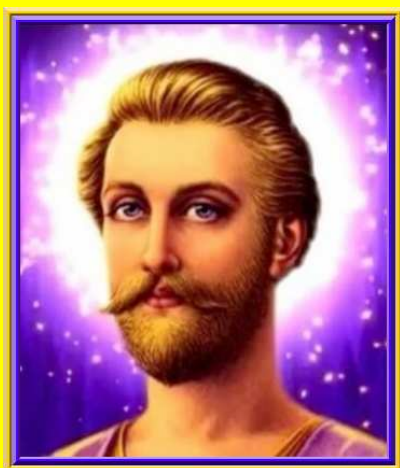
Mis Queridos, ustedes podrían producir Salud, Fuerza y Armonía en su cuerpo sin ningún límite -porque la "Presencia" no está limitada.

Estas cosas se ofrecen para el uso de todos, pero si usted no las usa, ¿cómo pueden sus seres queridos tener la Bendición, la Armonía, la Perfección, el Suministro, la Salud y la Ayuda que viene a través de su uso?

No puedo obligarle a usar todo este Poder y Bendición de la "Presencia" -la Ley no lo permite-.

Ustedes son los que elegirán cómo usar esta Gran Energía que fluye desde la "Presencia" cada minuto hacia su mundo.

## TEXTO 12º



**Charla del Amado Saint Germain  
Nueva York, NY 24 de octubre de 1937**

**That is why, Beloved People, the Understanding of your "Presence" is the greatest thing in the Universe, whether it be upon Earth, Venus, or anywhere else!**



Those Great Ones in the planets on the upper trend of the Greater Perfection -for instance, take Venus- those people who have that great Attainment, and the planets beyond, all have It by this Understanding of the "Presence," your own God Presence.

Dear People, try to feel with Me today that whatever the achievement is upon your Earth or in any planet, even to the Great Central Sun, is by the Power of that acceptance of your individualized "God Presence," the "Mighty I AM".

In all places in the Universe, those Words "I AM" as spoken in English today are written and understood the same.

They have not varied throughout the centuries and the countless civilizations that have been -even on Earth- besides those on other planets.

That is the Source of the Life of the Universe -yourself included-.

That is the Source of all Great Beings, Ascended Masters, Legions of Light or Cosmic Beings.

All have attained through this identical Understanding of Their own God Presence, the "Mighty I AM," which is the Law of Life.

Por eso, Amada Gente, el Entendimiento de su "Presencia" es la cosa más grande en el Universo, ya sea en la Tierra, en Venus o en cualquier otro lugar.

Esos Grandes Seres en los planetas en el tramo superior de la Gran Perfección -por ejemplo, tomen a Venus- esas personas que poseen ese gran Logro, y los planetas más allá, todos lo tienen por este Entendimiento de la "Presencia", su propia Presencia Divina.

Querida Gente, traten de sentir Conmigo hoy que cualquiera que sea el logro *en su Tierra o en cualquier planeta, incluso en el Gran Sol Central*, es por el Poder de esa aceptación de su individualizada "Presencia de Dios", el "**Poderoso I AM**".



***En todos los lugares del Universo, esas Palabras "I AM" tal como se hablan en inglés hoy en día, están escritas y se entienden de la misma manera.***

***No han variado a lo largo de los siglos y de las innumerables civilizaciones que han existido -incluso en la Tierra-, además de las de otros planetas.***

***Esa es la Fuente de la Vida del Universo, incluido ustedes mismos.***

***Esa es la Fuente de todos los Grandes Seres, Maestros Ascendidos, Legiones de Luz o Seres Cósmicos.***

***Todos han triunfado a través de este idéntico Entendimiento de Su propia Presencia Divina, el "Poderoso I AM", que es la Ley de la Vida.***

### **TEXTO 13º**

#### **"Law of Light Enlightener"**

**por Alice Schutz (A.D.K. LUK), pagina 363**

**Words "I AM".**

**Many places in the Bible it says, "I AM" is God's name. That means the vibratory action produced by the sounds released from the pronunciation of the words "I AM" as spoken in American English.**

**The rates of vibration the sounds produced make contact with or connect with the I AM Presence in a way or whereas no other words will.**

**This means the word God, or any other word in any language used for the supreme Being, the rate of vibration sounds produces, does not set the I AM Presence, into action as do the (English spoken) words "I AM".**

**When one says "Ich bin" (German), then only the personality of that one speaking responds.**

**When one calls to "John" or "Mary", only the person whose name it is responds to it.**



But when one calls to the I AM (Presence) (as pronounced in American English) that vibration connects with the I AM Presence of everyone.

That is how and why so much was accomplished from the inner standpoint for all mankind and the world by such a small percentage of humanity in such a short period of time in the 1930's and 1950's.

Here the nucleus drew or released the power from within, or tapped into the Almighty, ever self sustaining power.

One can think of it in this way, as "fusion". And accomplished what by outer means or methods represented as "fission", using various forces of all sorts have failed to achieve all thru the ages.

Palabras "I AM".

En muchos lugares de la Biblia dice: "I AM" es el nombre de Dios.

Esto significa la acción vibratoria producida por los sonidos liberados de la pronunciación de las palabras "I AM" tal como se hablan en inglés americano.

Las tasas de vibración que los sonidos producidos hacen contacto o se conectan con la Presencia I AM de una manera o *mientras que ninguna otra palabra lo hará.*

Esto significa que la palabra Dios, o cualquier otra palabra en cualquier idioma usado para el Ser supremo, el ritmo de vibración que los sonidos producen, no pone en acción la Presencia I AM, como lo hacen las palabras "I AM" (habladas en inglés).

Cuando uno dice "Ich bin" (alemán), entonces sólo responde la personalidad de aquel que habla.

Cuando uno llama a "Juan" o "María", sólo la persona que tiene ese nombre responde a él.

Pero cuando uno llama al I AM (Presencia) (como se pronuncia en inglés americano) esa vibración conecta con la Presencia I AM de todos.



Así es cómo y por qué se logró tanto desde el punto de vista interno para toda la humanidad y el mundo con un porcentaje tan pequeño de la humanidad, en un período tan corto de tiempo entre las décadas de 1930 y 1950.

Este núcleo atrajo o descargó el poder desde dentro, o se conectó con el poder Todopoderoso, siempre autosuficiente.

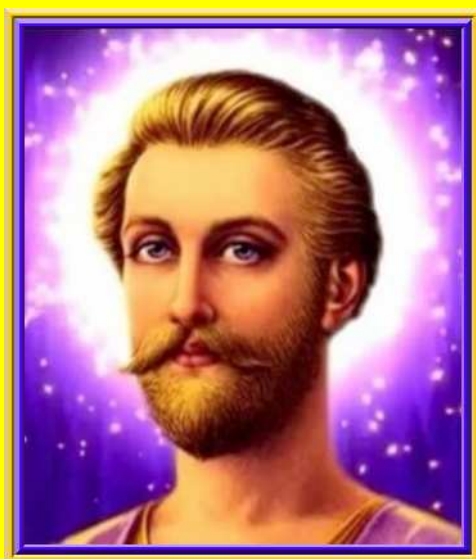
Uno puede pensar en ello de esta manera, como "fusión".

Y lograron lo que por medios o métodos externos representados como "fisión", utilizando diversas fuerzas de todo tipo, han fracasado en lograr todo a través de las edades.

### TEXTO 14º

**I AM THE OPEN DOOR, by the Beloved Saint Germain  
1977**

### **Man Shall Be Free!**



And it is toward the realization of that freedom that I AM now placing this truth before you, that through your own humble effort and with the least travail possible, you may attain that freedom.

And I want to be Crystal Clear that only in knowing that Truth, and in the Practice of that Truth, shall you be free; and that Truth is: I AM.

For I AM is the Great Key and Password into the Presence of God, your own God Self, and is your own individual expression of the Full Manifestation of God In Action.

There have, through the ages, been many races and many languages, each with its own expression for "Divinity," and I do not wish to comment on the many expressions which sincere seekers may now be using; however, it is the Masters' Hope, and by "Masters" I mean, of course, Ascended Masters, that all students of the Light come to



understand and to use at all times only the expression: I AM, not only in their mediation, but in every phase of their lives and activities, to bring them as surely and steadily as possible, through our assistance and their own steadfast application, to that sure, certain Dominion which is awaiting them.

I cannot emphasize this enough, dear ones.

There is no other expression, phrase, word, practice or exercise that will raise you into the Ascended Masters' Consciousness – Which is God Consciousness – so certainly and swiftly as the conscious use and understanding of "I AM."

This is the single consciousness that is One without a second – the consciousness of the Ascended Master.

This is the single consciousness that all sincere students must attain.

Although there are many so called "paths" now being taught in our beloved America, there is in the end no real path, dear ones, but the straight path, and I AM That Path.

I AM is the Open Door into the very Heart of God – the "I AM Presence."

And only I AM will open the way to our direct Ascended Master Assistance that is imperative if you are to have our Sustained Raising Activity required for the ultimate step: Ascension – which is your eternal clearance from the Earth, and your entry into the next octave of existence – the Divine.

It is this same Ascension which Jesus attained, and which you, with our assistance, may also attain.

And only through the raising activity of "I AM the Resurrection of my form and world," is that Ascension possible.

**¡El ser humano será libre!**



Y es hacia la realización de esa libertad que *I AM* ahora colocando esta verdad ante ustedes, para que a través de su propio esfuerzo humilde y con el menor esfuerzo posible, puedan alcanzar esa libertad.

Y quiero ser Cristalino Claro de que sólo conociendo esa Verdad, y en la Práctica de esa Verdad, seréis libres; y esa Verdad es: *I AM*.

Porque *I AM* es la Gran Llave y Contraseña de la Presencia de Dios, su propio Ser Divino, y es su propia expresión individual de la Plena Manifestación de Dios en Acción.

Ha habido, a través de las edades, muchas razas y muchos idiomas, cada uno con su propia expresión para "Divinidad", y no quiero comentar sobre las muchas expresiones que los buscadores sinceros pueden estar usando ahora.

Sin embargo, es la Esperanza de los Maestros, y por "Maestros" quiero decir, por supuesto, Maestros Ascendidos, que todos los estudiantes de la Luz llegan a comprender y a usar en todo momento sólo la expresión: *I AM*, no sólo en su mediación, sino en cada fase de sus vidas y actividades, para llevarlos tan segura y firmemente como sea posible, a través de nuestra asistencia y su propia y firme aplicación, a ese seguro, cierto Dominio que les espera.

No puedo enfatizar esto lo suficiente, queridos.

No hay otra expresión, frase, palabra, práctica o ejercicio que los eleve a la Conciencia de los Maestros Ascendidos -que es la Conciencia de Dios- tan certera y rápidamente como el uso consciente y la comprensión del "*I AM*".

Esta es la única conciencia que es Una sin un segundo -la conciencia del Maestro Ascendido-.

Esta es la única conciencia que todos los estudiantes sinceros deben alcanzar.





Aunque hay muchos de los llamados "caminos" que ahora se enseñan en nuestra amada América, al final no hay un camino real, queridos, sino el camino recto, y *I AM* Ese Camino.

*I AM* es la Puerta Abierta hacia el mismo Corazón de Dios - la "*Presencia I AM*".

Y sólo *I AM* abrirá el camino a nuestra Asistencia directa del Maestro Ascendido que es imperativa si van a tener nuestra Actividad de Elevación Sostenida requerida para el paso final: Ascensión -que es su eterna liberación de la Tierra, y su entrada en la siguiente octava de existencia- lo Divino.

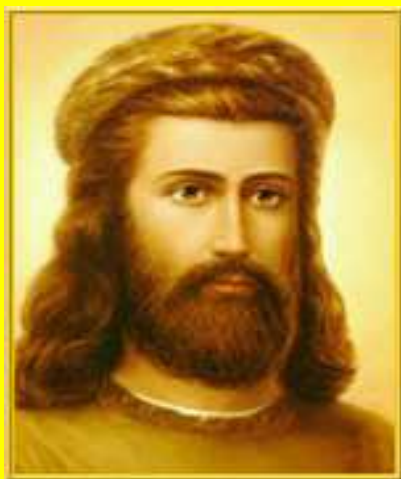
Es esta misma Ascensión que Jesús alcanzó, y que vosotros, con nuestra ayuda, podéis alcanzar también.

Y sólo a través de la actividad de "*I AM la Resurrección de mi forma y mundo*", es posible esa Ascensión.

#### TEXTO 15º

**Discurso de Kuthumi, Los Ángeles, California**

**19 de diciembre de 1937**



You have often been prompted and told what the expression of the Words "I AM" means, and how it is the release of Infinite Power at your point in the Universe. I remind you today that your "Mighty I AM Presence" is Light. When you call the Power of Light, which is Life, into action, then you have entered into the Greatest Stream of Purifying, Perfecting Activity in the

Universe.

How can mankind expect to be freed from its discord without this great Light?



A menudo se les ha apuntado y dicho lo que significa la expresión de las Palabras "I AM", y cómo ellas son la descarga del Poder Infinito, en su punto del Universo.

Hoy les recuerdo que su "Poderosa Presencia I AM" es Luz.

Cuando ustedes invocan el Poder de la Luz, que es la Vida, para que entre en acción, entonces han entrado en la Corriente Más Grande de la Actividad Purificadora y Perfeccionadora del Universo.

¿Cómo puede la humanidad ser liberada de su discordia sin esa gran Luz?



**No verá quien no quiera ver  
No oirá quien no quiera oír**



**Se cometieron errores por ignorar el tema.  
¿Querrían corregirlo ahora?**

**No se preocupen ni dependan de criterios humanos ajenos y diferentes al suyo propio si no coinciden con esta información, pero no duden en obedecer a su corazón.**

**Usted, y no ellos, es el responsable de la trayectoria de su propia vida.**

**Usted es el creador de su mundo actual y futuro. Recogerá los efectos de lo que ahora siembre, bueno o malo, acertado o equivocado.**

**Las palabras del Amado Jesús lo confirman:**

***“Lo que atéis en la Tierra, atado quedará en el Cielo;  
lo que desatéis en la Tierra, desatado quedará en el Cielo”.***  
**¡SEAN AUTENTICAMENTE LIBRES, SEA CUAL SEA SU  
POSTURA Y DECISIÓN!**





## DECRETOS

*Las palabras "I AM" se pronuncian -Ai am- alargando un poco la -m- final*

- *'I AM' la Resurrección y la Vida para el planeta Tierra.*
- *'I AM' el Poder de la Llama Violeta Purificadora, transmutando toda limitación en Perfección.*
- *'I AM' Dios en acción, encarnado, liberando toda vida, con la energía de Amor de mi Presencia Divina.*
- *'I AM' la mano de Dios en la Tierra, vertiendo el poder curador de Dios sobre (esta condición, persona, nación, etc.)*
- *'I AM' la fulminante y equilibradora acción de la Llama Violeta, liberando a la raza humana de sus errores y miserias, ahora mismo y para siempre.*
- *'I AM' la acción purificadora de la Llama Violeta, que perdona todos los errores de mi personalidad externa, su causa, su efecto y sus consecuencias.*
- *'I AM' libre para siempre en la Luz de Dios que nunca falla.*
- *En el nombre del Amado Jesús, y de todos los Seres Ascendidos demando ayuda y protección Divina para toda la humanidad, hasta que sea Ascendida y Libre. 'I AM' 'I AM' 'I AM' el cumplimiento de este decreto, expresado físicamente ahora mismo.*
- *'I AM' la Ascensión en la Luz.*

*The Priest of the Wissahikon*

